

# Psa

## Chapter 78

Chinese (Simplified) Interlinear  
Reference: Chinese Union Simplified

מִשְׁכִּיל מְשָׁלָה לְאַסָּךְ הָאֲזִינָה עַמִּי תוֹרָתִי הִטּוּ אֲזַנְכֶם לְאִמְרֵי-פִי: 1  
训诂诗 训 向-亚萨 你们侧耳 我的-民 我的-律法 你们侧 你们的-耳朵 向-话语- 我的-口  
[H4905](#) [H0623](#) [H0238](#) [H0241](#) [H5186](#) [H8451](#) [H0561](#) [H6310](#)

(亚萨的训诂诗。) 我的民哪，你们要留心听我的训诂，侧耳听我口中的话。

אֶפְתָּחָה בְּמָשָׁל פִּי אֶבְיֵאָה חִידוֹת מִנִּי-קְדָם: 2  
我开 我在比喻 我发出 谜语 从- 古时  
[H4912](#) [H6310](#) [H5042](#) [H2420](#)

我要开口说比喻；我要说出古时的谜语，

אֲשֶׁר שָׁמַעְנוּ וְנִדְעָם וְאֲבוֹתֵינוּ סִפְרוּ-לָנוּ: 3  
那 我们听了 和我们知道他们 和我们的-父亲 他们述说- 向我们  
[H8085](#) [H3045](#) [H0001](#)

是我们所听见、所知道的，也是我们的祖宗告诉我们的。

לֹא וְנִכְחַד מִבְּנֵיהֶם לְדוֹר אַחֲרָיו מְסֻפָּרִים תְּהַלֵּלוֹת יְהוָה וְעֹזוֹנוֹ 4  
不 我们隐藏 从他们的-儿子 向世代 后来的 述说的 赞美 耶和華 和他的-能力  
[H3808](#) [H3582](#) [H1755](#) [H0314](#) [H8416](#) [H3068](#) [H5807](#)

וְנִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה: 5  
和他的-奇事 那 他做了  
[H6381](#)

我们不将这些事向他们的子孙隐瞒，要将耶和華的美德和他的能力，并他奇妙的作为，述说给后代听。

וַיִּקַּם וַעֲדוֹת בְּיַעֲקֹב וְתוֹרָה שָׁם בְּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר צִוָּה אֶת-אֲבוֹתֵינוּ 5  
-和他建立了 见证 在雅各 和律法 他放置 在以色列 那 他命令了 我们的-父亲  
[H3045](#) [H5715](#) [H3290](#) [H8451](#) [H3478](#) [H6680](#) [H0853](#) [H0001](#)

לְהוֹדִיעֵם לְבְנֵיהֶם: 6  
-向使知道他们 向他们的-儿子  
[H3045](#)

因为，他在雅各中立法度，在以色列中设律法；是他吩咐我们祖宗要传给子孙的，

לְמַעַן וַיְדַעוּ דוֹר אַחֲרָיו בָּנִים וַיִּלְדוּ וַיִּסְפְּרוּ לְבְנֵיהֶם: 6  
为了 他们知道 世代 后来的 儿子 他们被生 他们起来 和他们述说 向他们的-儿子  
[H4616](#) [H3045](#) [H1755](#) [H0314](#) [H3205](#)

使将要生的后代子孙可以晓得；他们也要起来告诉他们的子孙，

וַיִּשְׂמוּ בְּאֱלֹהִים כְּסֵלָם וְלֹא יִשְׁכַּחוּ מַעֲלָלֵי-אֵל וַיִּצְּרוּ וּמִצְוֹתָיו 7  
-和他们放置 在神 他们的-信心 和-不 他们忘记 作为- 神 他们遵守  
[H0430](#) [H3689](#) [H3808](#) [H7911](#) [H4611](#) [H0410](#) [H4687](#) [H5341](#)

好叫他们仰望神，不忘记神的作为，惟要守他的命令。

8 וְלֹא־וַיְהִי כַּאֲבוֹתָם דֹּר־דֹּר סוֹרֵר וּמֹרֶה דֹּר־לֹא־הִכִּין לְבֹ  
 他们成为-和不 他们-父亲 如同他们的-叛逆的 叛逆的 世代 不- 他坚固了 他的-心  
 H1961 H3808 H0001 H1755 H5637 H4784 H1755 H3808

不要像他们的祖宗，是顽梗悖逆、居心不正之辈，向着神，心不诚实。

וְלֹא־נֶאֱמְנָה אֶת־אֱלֹהֵי: רִוְחוֹ:  
 它忠实-和不- 神 他的-灵  
 H0539 H0410 H0854 H7307

9 בְּנֵי־אֶפְרַיִם נוֹשְׂקֵי רֹמִי־קֶשֶׁת הִפְכוּ בְּיָוֵם קָרְבִּי:  
 儿子-佩带的 射的- 弓 他们转回了 在日 战争  
 H0669 H7198 H2015 H3117 H7128

以法莲的子孙带着兵器，拿着弓，临阵之日转身退后。

10 לֹא־שָׁמְרוּ בְרִית אֱלֹהִים וּבְתוֹרָתוֹ מֵאֲנֹו לְלַקֵּת:  
 不 他们遵守了 神 约 和-在他的-律法 他们拒绝了 向行走  
 H3808 H8104 H1285 H0430 H8451 H3985 H3212

他们不遵守神的约，不肯照他的律法行；

11 וַיִּשְׁכְּחוּ עֲלִילוֹתָיו וַיִּשְׁכְּחוּ אֲשֶׁר הִרְאָם:  
 和他们忘记了 他的-事行 和他的-奇事 他显给他们 那  
 H7911 H5949 H6381 H7200

又忘记他所行的和他显给他们奇妙的作为。

12 נִגַּד אֲבוֹתָם עָשָׂה פֶּלְאָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם שְׂדֵה־צֹעֵן:  
 在面前 他们的-父亲 他做了 奇事 在地 埃及 田地- 琐安  
 H5048 H0001 H6382 H0776 H4714 H6814

他在埃及地，在琐安田，在他们祖宗的眼前施行奇事。

13 בָּקַע יָם וַיַּעֲבִירָם וַיַּעֲבֵר מֵי־כַמוֹ־נֵד:  
 他裂开了 海 和他使他们经过 和他使站了- 水 如同- 堆  
 H1234 H3220 H5324 H4325 H3644 H5067

他将海分裂，使他们过去，又叫水立起如垒。

14 וַיְנַתֵּם בְּעַנְנֵי יוֹמָם וּכְל־הַלַּיְלָה בְּאוֹר־אֵשׁ:  
 和他引导他们 在云 白日 和凡- 那夜 在光 火  
 H5148 H6051 H3119 H3605 H3915 H0216 H0784

他白日用云彩，终夜用火光引导他们。

15 יִבְקַע יְצֵרִים בְּמִדְבָּר וַיִּשְׂקֵם כַּתְּהֻמוֹת רַבָּה:  
 他裂开 岩石 在旷野 和他给喝 如同深渊 大  
 H1234 H6697 H8248 H8415

他在旷野分裂磐石，多多地给他们水喝，如从深渊而出。

16 וַיּוֹצֵא נוֹזְלִים מִסֵּלַע וַיּוֹרֵד מִבְּהַרֹּת מַיִם:  
 和他带出 流水 从磐石 和他使下流 如同河流 水  
 H3318 H5140 H5553 H3381 H5104 H4325

他使水从磐石涌出，叫水如江河下流。

17 וַיַּסְיִפוּ עוֹד לְחַטָּא־לוֹ לְמַרְוֹת עֲלִיוֹן בְּצִיָּה:  
 和他们加增了 还 向犯罪- 向他 向悖逆 至高者 在干旱地  
 H3254 H5750 H2398 H4784 H6723

但他们却仍旧得罪他，在干燥之地悖逆至高者。

וַיִּנְסוּ- אֶל- בְּלִבְבָם לְשַׁאֵל- אֹכֶל לְנַפְשָׁם: 18  
-和他们试探了- 神 心-在他们的- 求- 食物 灵魂-向他们的-  
[H5315](#) [H0410](#) [H7592](#) [H3824](#) [H0410](#) [H5254](#)

他们心中试探神，随自己所欲的求食物，

וַיְדַבְּרוּ בְּאֵלֵהִים אָמְרוּ הַיִּוֹכֵל אֵל לַעֲרֹךְ שִׁלְחֹן בְּמִדְבָּר: 19  
-和他们说了- 在神 他们说 岂能 神 向摆设 桌子 在旷野  
[H1696](#) [H0430](#) [H0559](#) [H3201](#) [H0410](#) [H7979](#)

并且妄论神说：神在旷野岂能摆设筵席吗？

הֲיֵן הַכֶּהֱ- וְצוּר וַיִּזְנוּבוּ מִיַּם וַיִּנְחָלִים אֲשַׁטְפוּ הַנָּהָם- לֶחֶם יוֹכֵל תַּת 20  
看哪 他击打了- 磐石 和他们流出 水 和河流 他们溢出 岂也- 面包 他给 他  
[H2005](#) [H5221](#) [H6697](#) [H2100](#) [H4325](#) [H7857](#) [H1571](#) [H3899](#) [H3201](#) [H5414](#)

אִם- יָכִין שְׂאֵר לְעַמּוֹ: 20  
或- 他预备 肉 向他的-民  
[H7607](#)

他曾击打磐石，使水涌出，成了江河；他还能赐粮食吗？还能为他的百姓预备肉吗？

וְלָכֵן שָׁמַע יְהוָה וַיִּתְעַבֵּר וְאֵשׁ נִשְׁקָה בִיעֲקֹב וְנָם- אַף עָלָה בְּיִשְׂרָאֵל: 21  
因此 他听了 耶和華 和他发怒了 和火 它燃烧了 在雅各 和也- 怒气 它上升 在以色列  
[H3478](#) [H8085](#) [H3068](#) [H1571](#) [H3290](#) [H5400](#) [H0784](#) [H1571](#) [H0639](#) [H5927](#) [H3478](#)

所以，耶和華听见就发怒；有烈火向雅各烧起；有怒气向以色列上腾；

כִּי לֹא הֵאֱמִינוּ בְּאֵלֵהִים וְלֹא- בָטְחוּ בִישׁוּעָתוֹ: 22  
因为 不 他们信了 在神 和不 他们信靠了 在他的-救恩  
[H3808](#) [H0539](#) [H0430](#) [H3808](#) [H0982](#) [H3444](#)

因为他们不信服神，不倚靠他的救恩。

וַיִּצְוֵנוּ וַיִּפְתַּח שְׁמַיִם וַיִּדְלְתֵי וּמַמְעַל מִן-שָׁמַיִם וַיִּצְוֵנוּ 23  
和他命令了 穹苍 从上 和门 天 他开了  
[H6680](#) [H7834](#) [H4605](#) [H8064](#)

他却吩咐天空，又敞开天上的门，

וַיִּמְטֵר וַיַּעֲלֵהם עֲלֵיהֶם מִן-לֶאֱכֹל וַיִּדְנֹן- שָׁמַיִם נָתַן לָמוֹ: 24  
和他降雨了 在他们身上 吗哪 向吃 和五谷- 天 他给了 向他们  
[H4305](#) [H0398](#) [H1715](#) [H8064](#) [H5414](#)

降吗哪，像雨给他们吃，将天上的粮食赐给他们。

לֶחֶם אֲבִירִים אָכַל אִישׁ צִיָּדָה שְׁלַח לָהֶם לְשֹׁבַע: 25  
面包 勇士 他吃 人 粮食 他差遣 向他们 向饱足  
[H3899](#) [H0047](#) [H0398](#) [H0376](#) [H6720](#) [H7971](#) [H1992](#) [H7648](#)

各人（或译：人）吃大能者的食物；他赐下粮食，使他们饱足。

יָסַע קָדִים בְּשָׁמַיִם וַיְנַהֵג בְּעֲזֹן תִּימָן: 26  
他使起程 东风 在天 和他引导 在他的-能力 南风  
[H5265](#) [H6921](#) [H8064](#) [H5797](#) [H8486](#)

他领东风起在天空，又用能力引了南风来。

27 וַיִּמְטֵר וְעֲלֵיהֶם כְּעָפָר כְּעוֹף כְּנָף: וּכְחֹל יָמִים עוֹף כְּנָף: 27  
-和他降雨了 在他们身上 -如同尘土 在他们当中 翅膀 飞鸟 海洋 -和-如同沙 肉  
H4305 H6083 H7607 H2344 H3220 H5775 H3671

他降肉，像雨在他们当中，多如尘土，又降飞鸟，多如海沙，

28 וַיִּפֹּל בְּקֶרֶב מַחֲנֵהוּ סָבִיב לְמִשְׁכְּנֹתָיו: 28  
-和他使落下 在中间 他的-营 四围 向他的-居所  
H5307 H7130 H4264 H5439 H4908

落在他们的营中，在他们住处的四面。

29 וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׂבְּעוּ מְאֹד וְתֹאמֹתָם יָבֵא לָהֶם: 29  
-和他们吃了 和他们饱了 非常 -和他们的-渴望 他带来 向他们  
H0398 H7646 H3966 H8378 H0935 H1992

他们吃了，而且饱足；这样就随了他们所欲的。

30 לֹא- זָרוּ מִתְּאוֹתָם עוֹד אֲכָלָם כְּפִיהֶם: 30  
不- 他们离开了 -从他们的-渴望 还 他们的-食物 在他们的-口  
H3808 H8378 H5750 H0400 H6310

他们贪而无厌，食物还在他们口中的时候，

31 וַאֲלֵהִים וַאֲרָף עָלָה בָהֶם וַיִּהְיֶה וּבְחֹרֵי יִשְׂרָאֵל הִכְרִיעַ: 31  
神 它上升 在他们 和他杀了 -和年轻人 以色列 他击倒  
H0430 H5927 H2026 H0970 H3478 H3766

神的怒气就向他们上腾，杀了他们内中的肥壮人，打倒以色列的少年人。

32 בְּכָל- זֹאת הֵטְאוּ- עוֹד וְלֹא- הֵאֱמִינוּ בְּנִפְלְאוֹתָיו: 32  
在凡- 这 他们犯了罪- 还 和-不- 他们信了 在他的-奇事  
H3605 H2063 H2398 H5750 H3808 H0539 H6381

虽是这样，他们仍旧犯罪，不信他奇妙的作为。

33 וַיִּכְלַ- בְּהִבֵּל יְמֵיהֶם וּשְׁנוֹתָם בְּבִהְלָה: 33  
-和他结束了- 在虚空 他们的-日子 和他们的-年岁 在惊恐  
H3615 H1892 H3117 H8141 H0928

因此，他叫他们的日子全归虚空，叫他们的年岁尽属惊恐。

34 אִם- הִרְגָם וּדְרָשׁוּהוּ וְשָׁבוּ וְשָׁחֲרוּ- אֵל: 34  
若- 他杀了他们 和他们寻求他 和他们回转 和他们寻求- 神  
H2026 H1875 H7725 H7836 H0410

他杀他们的时候，他们才求问他，回心转意，切切地寻求神。

35 וַיִּזְכְּרוּ כִי- אֱלֹהִים צוּרָם וְאֵל עֲלִיּוֹן גֹּאֲלָם: 35  
-和他们记念了 因为- 神 他们的-磐石 和神 至高 他们的-救赎者  
H2142 H0430 H6697 H0410

他们也追念 神是他们的磐石，至高的 神是他们的救赎主。

36 וַיִּפְתְּוּהוּ בְּפִיהֶם וּבְלִשׁוֹנָם יִכְזְבוּ- לוֹ: 36  
-和他们哄骗他 在他们的-口 和-在他们的-舌头 和他们撒谎- 向他  
H6310 H3956 H3576

他们却用口谄媚他，用舌向他说谎。

וּלְבָבָם לֹא־ נָכוֹן עִמּוֹ וְלֹא נֶאֱמָנוּ בְּבְרִיתוֹ: 37  
 不- 和他们的-心 坚定 与他 和不 他们忠实了 在他的-约  
[H1285](#) [H0539](#) [H3808](#) [H3808](#)

因他们的心向他不正，在他的约上也不忠心。

וְהוּא וְרוּחוֹם יִכְפֹּר עוֹן וְלֹא־ יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהֵשִׁיב אָפוֹ וְלֹא־ יִעִיר 38  
 怀助的 他赎罪 罪殄 和不- 他毁坏 和他多多地 向转回 他的-怒气 不- 和他 他唤醒  
[H5782](#) [H3808](#) [H0639](#) [H7725](#) [H7843](#) [H3808](#) [H5771](#) [H7349](#) [H1931](#)  
 כָּל־ חַמְתּוֹ: 他的-怒火 凡-  
[H2534](#) [H3605](#)

但他有怜悯，赦免他们的罪孽，不灭绝他们，而且屡次消他的怒气，不发尽他的忿怒。

וַיִּזְכֹּר כִּי־ בָשָׂר תְּמָה תְּמָה רוּחַ הוֹלֵךְ וְלֹא יָשׁוּב: 39  
 因为他- 肉体 他们 他们 行走的 和不- 它回转  
[H7725](#) [H3808](#) [H1980](#) [H7307](#) [H1992](#) [H1320](#) [H2142](#)

他想到他们不过是血气，是一阵去而不返的风。

כַּמְּהַר יִמְרוּהוּ בְּמִדְבָּר יַעֲצִיבוּהוּ בִישִׁימוֹן: 40  
 他们悖逆他 他们在旷野 他们伤心他 在荒漠  
[H4784](#) [H4100](#) [H3452](#)

他们在旷野悖逆他，在荒地叫他担忧，何其多呢！

וַיִּשׁוּבוּ וַיִּנְסוּ אֵל וּקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל הִתּוּ: 41  
 和他们回转了 和他们试探了 神 和-圣者 以色列 他们限制了  
[H8428](#) [H3478](#) [H6918](#) [H0410](#) [H5254](#) [H7725](#)

他们再三试探神，惹动以色列的圣者。

לֹא־ זָכְרוּ אֶת־ יָדוֹ יוֹם אֲשֶׁר־ פָּדָם מִנִּי־ צָר: 42  
 不- 他们记念了 那- 日 他的-手 那- 他救赎了他们 从- 敌人  
[H6299](#) [H3117](#) [H3027](#) [H0853](#) [H2142](#) [H3808](#)

他们不追念他的能力（原文是手）和赎他们脱离敌人的日子；

אֲשֶׁר־ שָׂם בְּמִצְרַיִם אֹתוֹתָיו וְמוֹפְתָיו בְּשָׂדֵה־ זָעַן: 43  
 那- 他放置了 在埃及 他的-神迹 和他的-奇事 在田地- 琐安  
[H6814](#) [H4159](#) [H0226](#) [H4714](#)

他怎样在埃及地显神迹，在琐安田显奇事，

וַיַּהַפֵּךְ לָדָם יְאֲרִיהֶם וְנִזְלִיהֶם כֹּל־ יִשְׁתּוּיוּ: 44  
 和他变了 向血 他们的-河流 和他们的-流水 不- 他们喝  
[H8354](#) [H1077](#) [H5140](#) [H2975](#) [H1818](#) [H2015](#)

把他们的江河并河汉的水都变为血，使他们不能喝。

יִשְׁלַח בָּתָּם עָרָב וַיֹּאכְלֶם וַצְּפָרַיִם וַתִּשְׁחִיתֶם: 45  
 他差遣 在他们 苍蝇群 和它们吃了他们 和青蛙 和它们毁了他们  
[H7843](#) [H6854](#) [H0398](#) [H6157](#) [H7971](#)

他叫苍蝇成群落在他们当中，嚼尽他们，又叫青蛙灭了他们，

וַיִּתֵּן לַחֲסִיל יְבוּלָם וַיִּנְיֹעַם לְאַרְבֵּה: 46  
 和他给了 向蝗虫 他们的-出产 和他们的-劳动 向蝗虫  
[H0697](#) [H3018](#) [H2981](#) [H2625](#) [H5414](#)

把他们的土产交给蚂蚱，把他们辛苦得来的交给蝗虫。

יָהָרַג בְּבָרָר גִּפְנֹם וְשִׁקְמוֹתָם בְּחַנְמָל: 47  
-在冰雹 他们的-葡萄树 他们的-桑树 他们在霜冻  
H1259 H1612 H8256 H2602 H2026

他降冰雹打坏他们的葡萄树，下严霜打坏他们的桑树，

וַיִּסְגֵּר לְבָרָר בְּעֵירָם וְלְרִשְׁפָּיִם: 48  
-和他交了 他们的-牲畜 他们的-羊群 向冰雹 向闪电  
H1259 H1165 H4735 H7565 H5462

又把他们的牲畜交给冰雹，把他们的群畜交给闪电。

יִשְׁלַח-וּבָם חֲרוֹן אַפּוֹ עֲבָרָה וְזָעַם מִשְׁלַחַת מְלֹאכֵי רָעִים: 49  
他差遣- 在他们 烈怒 他的-怒气 忽怒 和和愤怒 差遣 使者 灾祸  
H7971 H2740 H0639 H5678 H2195 H4917 H4397

他使猛烈的怒气和忿怒、恼恨、苦难成了一群降灾的使者，临到他们。

יִפְלֵט נְתִיב לְאָפוֹ לֹא-חָשַׁף מִמּוֹת נַפְשָׁם וְחִתָּהֶם לְדָבָר: 50  
他修平 小路 向他的-怒气 不- 他留了 从死亡 他们的-灵魂 和他们的-生命 向继疫  
H6424 H0639 H3808 H2820 H4194 H5315 H1698 H5462

他为自己的怒气修平了路，将他们交给瘟疫，使他们死亡，

וַיִּךְ כָּל-בְּכוֹר בְּמִצְרַיִם רֵאשִׁית אוֹנִים בְּאֶהֱלֵי-חָם: 51  
-和他击了 凡- 长子 在埃及 开始 力量 在帐棚- 含  
H5221 H3605 H1060 H4714 H7225 H0202 H0168 H2526

在埃及击杀一切长子，在含的帐棚中击杀他们强壮时头生的。

וַיֹּסֶע וַיִּנְהֲגֵם עִמּוֹ כְּצֹאן כְּעֶדְרָר בְּמִדְבָּר: 52  
-和他使起程 如同羊群 他的-民 和他引导他们 如同羊群 在旷野  
H5265 H6629 H5739

他却领出自己的民如羊，在旷野引他们如羊群。

וַיִּנְהֲגֵם לְבֵטַח וְלֹא-פָתְרוּ וְאֵת-אוֹיְבֵיהֶם כֶּסֶה הַיָּם: 53  
-和他引导他们 向安全 和不 他们惧怕 和- 他们的-仇敌 它覆盖了 那海  
H5148 H0983 H3808 H6342 H0853 H0341 H3680 H3220

他领他们稳稳妥妥地，使他们不致害怕；海却淹没他们的仇敌。

וַיִּבְיֵאֵם אֶל-גְּבוּל קְדִישׁוֹ הַר-זֶה קָנְתָה יְמִינוֹ: 54  
-和他带他们 到- 边界 他的-圣 山- 这 它买了 他的-右手  
H0935 H0413 H1366 H6944 H2022 H2088 H7069 H3225

他带他们到自己圣地的边界，到他右手所得的这山地。

וַיִּגְרֹשׁ וּמִפְנֵיהֶם גּוֹזִים בְּתֵבֵל וְנִפְלְמוּ וַיִּשְׁכְּנוּ בְּאֶהֱלֵיהֶם: 55  
-和他驱逐 从他们面前 列国 和他使他们落下 产业 在他使居住 在他们的-帐棚  
H1644 H6440 H5307 H5159 H7931 H0168 H3478 H7626

他们在他们面前赶出外邦人，用绳子将外邦的地量给他们为业，叫以色列支派的人住在他们的帐棚里。

וַיִּנְסוּ וַיִּמְרוּ אֶת-אֱלֹהֵים עֲלִיּוֹן וְעִדּוּתָיו לֹא שָׁמְרוּ: 56  
 和他们试探了 -和他们悞逆了 神 - 至高 他们遵守了 不 -和他的-见证

他们仍旧试探、悞逆至高的神，不守他的法度，

וַיִּסְגּוּ וַיִּבְגְּדוּ כַּאֲבוֹתָם נִהְפְּכוּ כַּקֶּשֶׁת רַמְיָהּ: 57  
 和他们退后了 -和他们背叛了 -如同他们的-父亲 他们转了 -如同弓 诡诈

反倒退后，行诡诈，像他们的祖宗一样；他们改变，如同翻背的弓。

וַיִּכְעִסוּהוּ בְּמִזְבְּחֵם וַבְּפִסְלֵיהֶם יִקְנִיאֻהוּ: 58  
 和他们惹怒了他 -在他们的-丘坛 -和-在他们的-偶像 他们使嫉妒他

因他们的邱坛惹了他的怒气；因他们雕刻的偶像触动他的愤恨。

שָׁמַע אֱלֹהִים וַיִּתְעַבֵּר וַיִּמְאָס מְאֹד בְּיִשְׂרָאֵל: 59  
 他听了 神 -和他发怒了 -和他厌弃了 非常 在以色列

神听见就发怒，极其憎恶以色列人。

וַיִּטַּשׁ מִשְׁכַּן שְׁלוֹ אֹהֶל שֶׁן בְּאֲדָם: 60  
 -和他离弃了 居所 示罗 帐棚 他使居住了 在人

甚至他离弃示罗的帐幕，就是他在人间所搭的帐棚；

וַיִּתֵּן לְשָׁבִי עֹז וַתִּפְאֶרְתוּ בְיָדוֹ צָר: 61  
 -和他给了 -向被掠 他的-能力 和他的-光辉 敌人

又将他的约柜（原文是能力）交与人掳去，将他的荣耀交在敌人手中；

וַיִּסְגֵּר לַחֶרֶב עַמּוֹ וַיִּבְנַחֲלָתוּ הִתְעַבֵּר: 62  
 -和他交了 -向刀剑 他的-民 和-在他的-产业 他发怒了

并将他的百姓交与刀剑，向他的产业发怒。

בְּחֹרָיו אָכְלָהּ-אֵשׁ וּבְתוֹלָתָיו לֹא הוֹלְלוּ: 63  
 他的-年轻人 它吃了- 火 -和他的-处女 他们被唱赞 不

少年人被火烧灭；处女也无喜歌。

כַּהֲנֵיוּ בְּחַרְבַּם נָפְלוּ לֹא תִבְכִּינָה: 64  
 他的-祭司 他们在刀剑 他们倒了 -和他的-寡妇 他们哭泣 不

祭司倒在刀下，寡妇却不哀哭。

וַיִּקַּץ וַיִּכְשֵׁן אֲדֹנָי כַּנְּבוֹר מִתְרוֹנֵן מִיַּיִן: 65  
 -和他醒了 -如同睡的 主 -如同勇士 欢呼的 从酒

那时，主像世人睡醒，像勇士饮酒呼喊。

וַיִּדְּ-וְנָדָה אַחֲרָיו זָרָיו עוֹלָם נָתַן לָמוֹ: 66  
 -和他击了- 他的-敌人 向后 羞辱 永远 他给了 向他们  
[H5221](#) [H0268](#) [H2781](#) [H5769](#) [H5414](#)

他就打退了他的敌人，叫他们永蒙羞辱；

וַיִּמָּאֵס בְּאֹהֶל יוֹסֵף וּבְשֵׁבֶט אֶפְרַיִם לֹא בָחַר: 67  
 -和他厌弃了 -在帐棚 约瑟 -和-在支派 以法莲 不 他拣选  
[H0168](#) [H3130](#) [H7626](#) [H0669](#) [H3808](#) [H0977](#)

并且他弃掉约瑟的帐棚，不拣选以法莲支派，

וַיִּבְחַר אֶת-שֵׁבֶט יְהוּדָה אֶת-הַר צִיּוֹן אֲשֶׁר אָהֵב: 68  
 -和他拣选了 - 支派 犹大 - 山 锡安 那 他爱  
[H0977](#) [H0853](#) [H7626](#) [H3063](#) [H0853](#) [H2022](#) [H6726](#) [H0157](#)

却拣选犹太支派—他所喜爱的锡安山；

וַיִּבֶן כְּמוֹ-רָמִים מִקְדָּשׁוֹ כְּאֶרֶץ יִסְדָּה לְעוֹלָם: 69  
 -和他建了 -如同- 高处 他的-圣所 -如同地 他建立了它 向永远  
[H1129](#) [H3644](#) [H4720](#) [H0776](#) [H3245](#) [H5769](#)

盖造他的圣所，好像高峰，又像他建立永存之地；

וַיִּבְחַר בְּדָוִד עֶבְדֹו וַיִּקְחֵהוּ מִמְּכֹלֵאת צֹאן: 70  
 -和他拣选了 -在大卫 他的-仆人 和他取了他 从羊圈 羊  
[H0977](#) [H1732](#) [H5650](#) [H3947](#) [H4356](#) [H6629](#)

又拣选他的仆人大卫，从羊圈中将他召来，

מֵאַחַר עֲלוֹת הַבָּיִאוֹ לְרֵעוֹת בְּיַעֲקֹב עַמּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל נִחְלָתוֹ: 71  
 -从后面 奖母羊 他带了他 向牧养 在雅各 他的-民 他的-产业  
[H5763](#) [H0935](#) [H3290](#) [H3478](#) [H5159](#)

叫他不再跟从那些带奶的母羊，为要牧养自己的百姓雅各和自己的产业以色列。

וַיְרַעֵם וַיְרַעֵם כְּתָם לִבּוֹ וּבְתִבּוֹנוֹת כִּפְיוֹ יְנַחֵם: 72  
 -和他牧养他们 -如同纯全 他的-心 和-在联明 他的-手掌 他引导他们  
[H8537](#) [H3824](#) [H8394](#) [H3709](#) [H5148](#)

于是，他按心中的纯正牧养他们，用手中的巧妙引导他们。